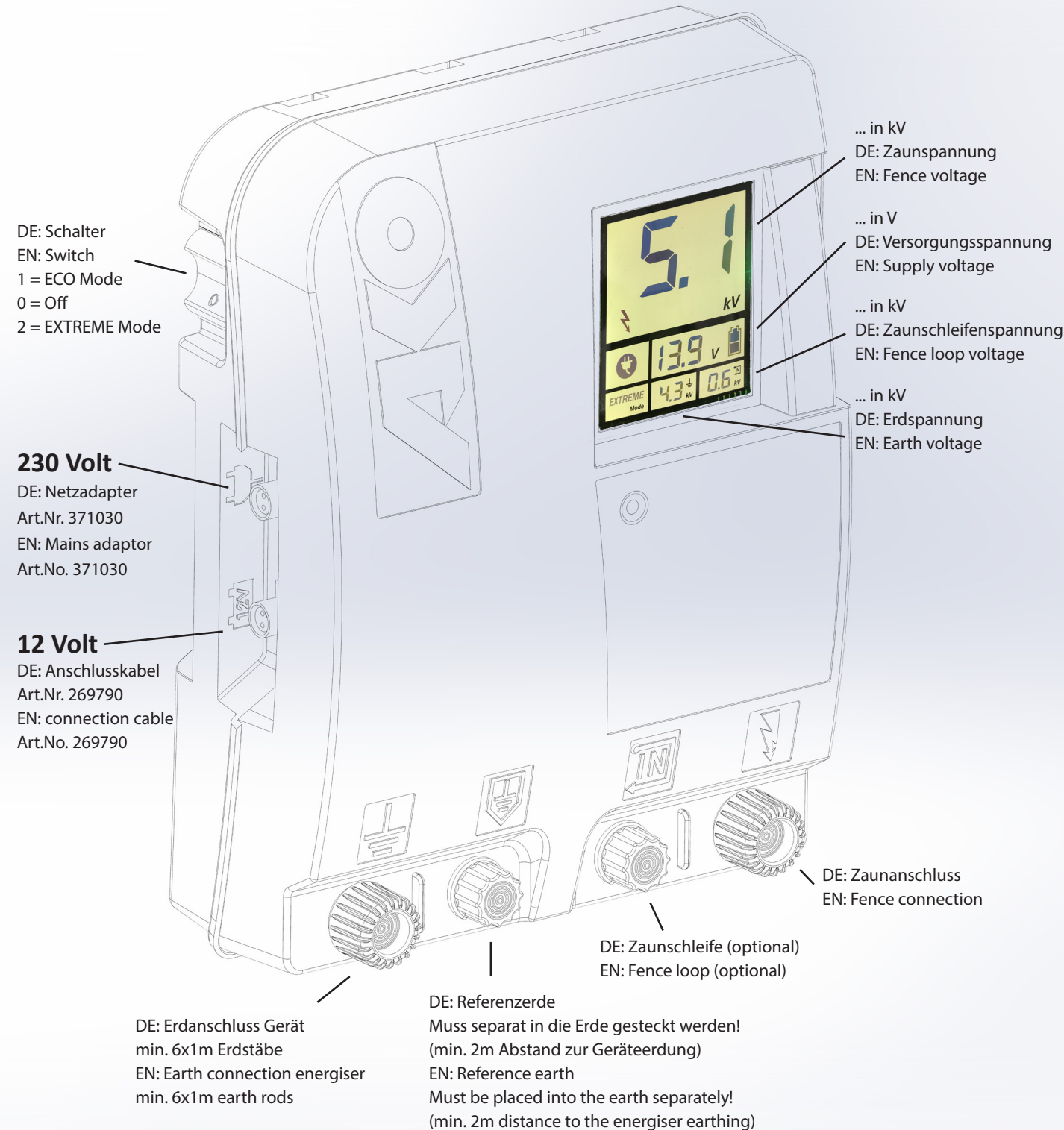
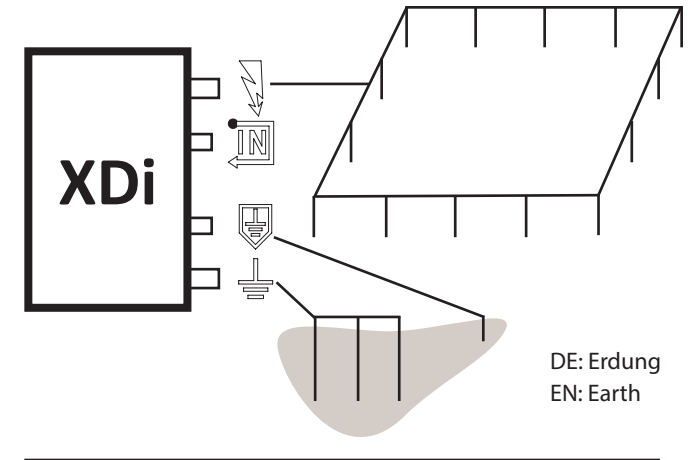


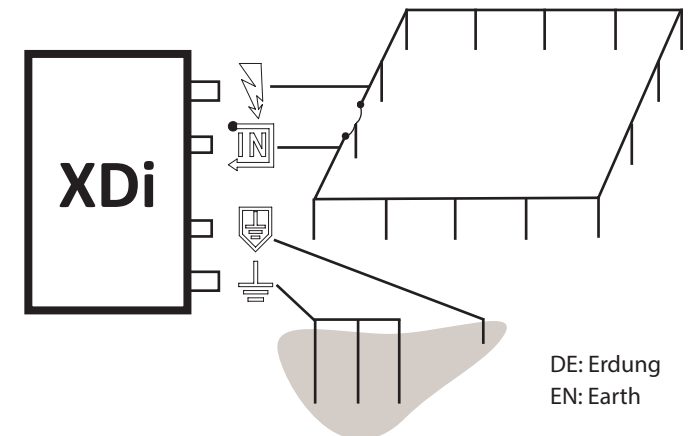
AKO Power Station XDi

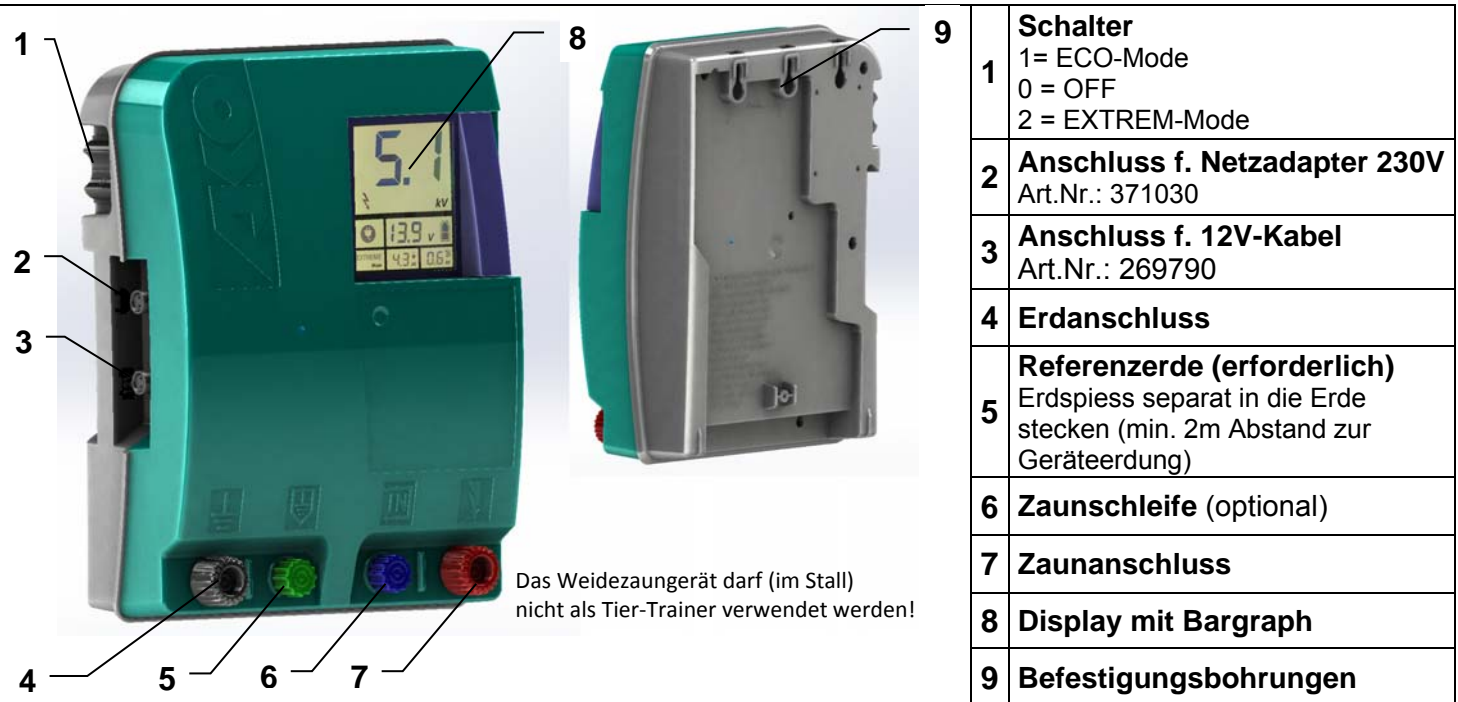


DE: Zaunanlage ohne Zaunschleife
EN: Fencesystem without Fence loop



DE: Zaunanlage mit Zaunschleife
Zaunanfang und -ende müssen voneinander getrennt sein!
EN: Fencesystem with Fence loop
The beginning and end of the fence must be separated from each other!

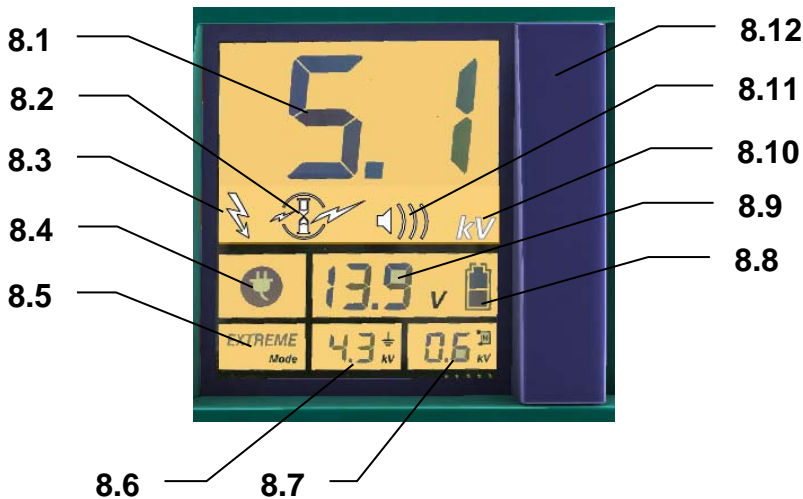




Das Weidezaungerät darf (im Stall) nicht als Tier-Trainer verwendet werden!

Schalter	
1	1= ECO-Mode 0 = OFF 2 = EXTREM-Mode
2	Anschluss f. Netzadapter 230V Art.Nr.: 371030
3	Anschluss f. 12V-Kabel Art.Nr.: 269790
4	Erdanschluss
5	Referenzerde (erforderlich) Erdspieß separat in die Erde stecken (min. 2m Abstand zur Geräteerdung)
6	Zaunschleife (optional)
7	Zaunanschluss
8	Display mit Bargraph
9	Befestigungsbohrungen

Display (8):



(Einheit: z.B. 1kV = 1000V)

8.1	Zaunspannung
8.2	Symbol Delay
8.3	Symbol Zaunimpuls
8.4	Netzadapter angeschlossen
8.5	Schalter Mode (ECO oder EXTREM)
8.6	Erdspannung
8.7	Zaunschleifenspannung
8.8	Symbol Batteriezustand
8.9	Batteriespannung
8.10	Einheit Zaunspannung
8.11	Symbol Alarm Plötzliches Ereignis im Zaun
8.12	LED-Bargraph (optische Unterstützung Zaunzustand)

Weitere Erläuterung Display Symbolik:

Symbol Delay (8.2):

Wenn das Gerät bemerkt, dass die Energie gesteigert werden muss, geht die Anzeige an. (Bewuchs etc.)
(Es wird die Delayzeit (min. 15s) abgewartet, danach steigert das Gerät die Energie – des Zeichen erlischt bei Maximum)

Symbol Alarm (8.11):

Das Gerät kommt in den Alarmzustand (ein Puls ist über 1000 OHM nächster Puls unter 400 OHM). (z.B. Berührung Mensch)
Bleibt nach 6 Impulsen die erhöhte Last bestehen, geht die Alarmhupe an und die Impulszeit wird auf 3sec. verlängert.
Nach 15min. ohne Änderung der Last, hört der Alarmmodus auf, das Gerät steigert die Energie und sieht den neuen Zaunzustand als NORMAL an.

a.) Montage

Befestigungsbohrungen (9) dienen zur Wandmontage bzw. Pfahlmontage. Gerät muss an einer senkrechten, feuerfesten Wand mit den Anschlüssen nach unten montiert werden, siehe obiges Bild. Bei Außenmontage muss das Gerät zusätzlich vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

b.) Funktionsbeschreibung des Gerätes

Gerät **OHNE** Zaun und Erde in Betrieb nehmen. Die Kontrollleuchten blinkt im Takt der Impulse (grün/ rot), das Display zeigt verschiedene Werte an. Das Gerät ist funktionsfähig.

Blinken die Kontrollleuchten nicht bzw. das Display zeigt keine Werte an, muss erst die Versorgungsleitung überprüft werden. Kann dort kein Fehler gefunden werden, sollte das Gerät von einem Fachmann überprüft werden.

c.) Funktionsbeschreibung mit ANGESCHLOSSENER Zaunanlage (Erde/ Referenzerde / Zaun):

- **Zaunspannung (8.1) größer 3.5kV = Zaunspannung OK**
- **Erdspannung (8.6) kleiner 1.0kV = Erdung OK**
- **Batteriespannung (8.9) größer 12.5V = Batterie OK**
Batteriespannung unter 12V = Batterie muss sofort getauscht werden
Optische Unterstützung durch Symbol (8.8), wenn Symbol leer und Batterierand blinkt sofort tauschen
- **Bargraph (8.12) blinkt von ROT über GELB bis GRÜN.**
ROT = CHECK; GELB = Sollte verbessert werden; GRÜN = OK

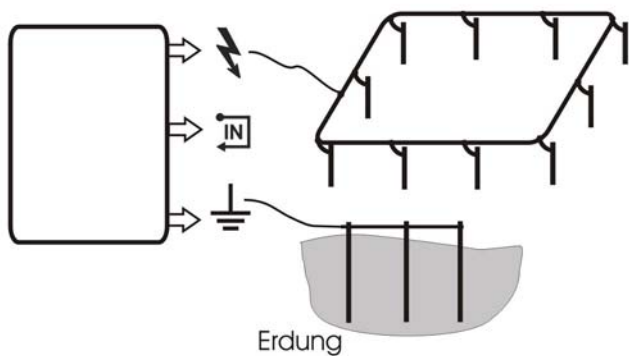
Fehlerhafte Zustände:

Zaunzustand fehlerhaft = Ausgangsspannung $\leq 3500V$, siehe auch allgemeine Anleitung, mögliche Fehlerquellen

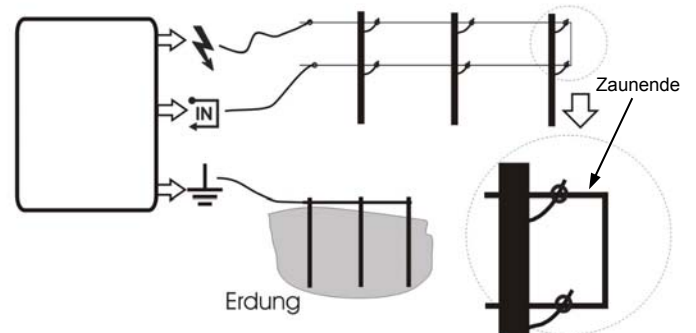
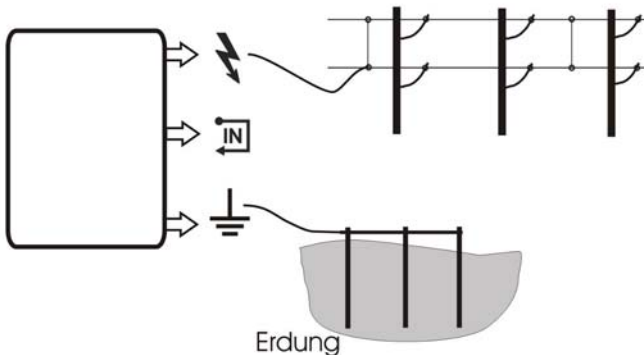
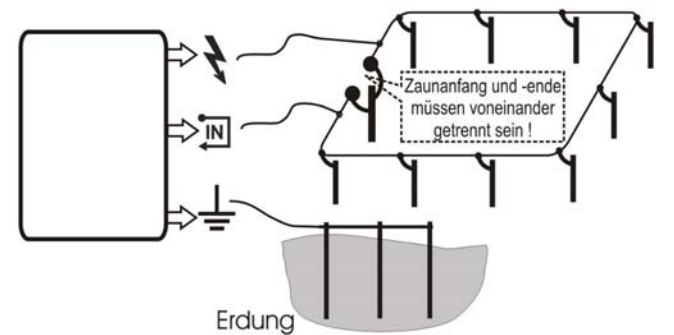
Erdungszustand fehlerhaft, Erdspannung $\geq 1000 V$, siehe auch allgemeine Anleitung, mögliche Fehlerquellen und Erdung

Anschlussvarianten: (mit Zaunschleife und OHNE)

Zaunanlagen ohne Zaunschleife:



Zaunanlagen mit Zaunschleife:



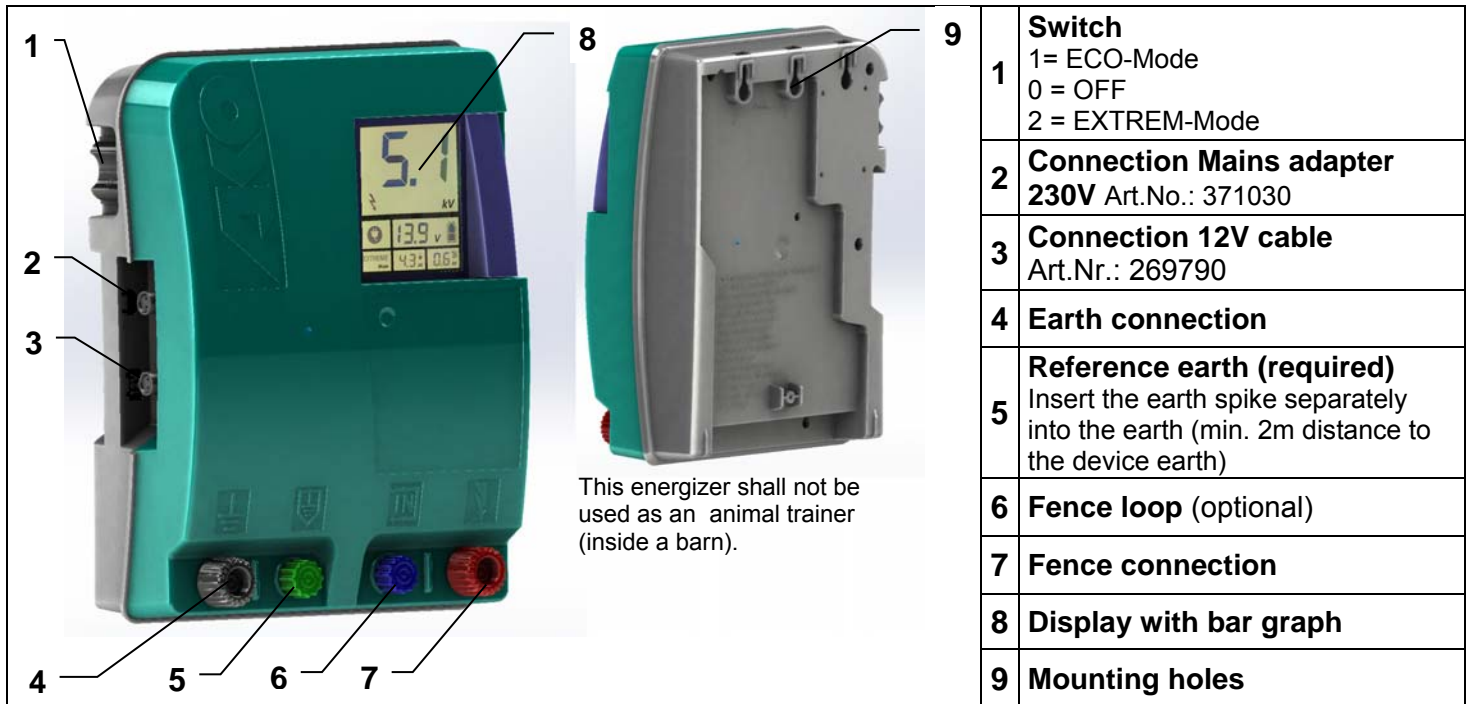
Am Zaunende wird der Leiter weitergeführt bzw. geschleift! (Ansonsten besteht keine Verbindung)

!!! Sollten die Kontrollleuchten schneller als ca. 1x pro Sekunde blinken, ist das Gerät sofort abzuschalten und muss vor Wiederinbetriebnahme fachmännisch überprüft werden !!!

Funktion entsprechend EN 60335-2-76

Jeder Benutzer von Elektrozaunanlagen ist gesetzlich verpflichtet, das Zaungerät und die Zaunanlage regelmäßig, entsprechend den Einsatzbedingungen zu kontrollieren, mindestens einmal täglich!

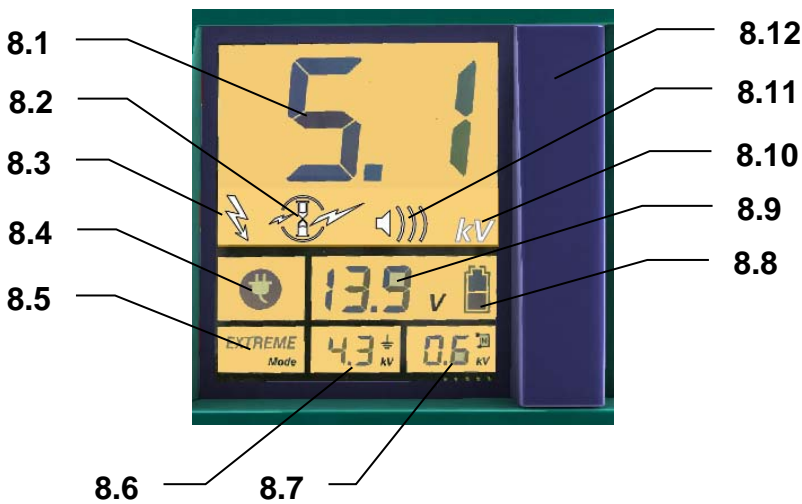
- Sichtprüfung des Gerätes und der Zaunanlage.
- Messung der Mindestspannung von 2500V an jeder Stelle des Zaunes



This energizer shall not be used as an animal trainer (inside a barn).

1	Switch 1= ECO-Mode 0 = OFF 2 = EXTREM-Mode
2	Connection Mains adapter 230V Art.No.: 371030
3	Connection 12V cable Art.Nr.: 269790
4	Earth connection
5	Reference earth (required) Insert the earth spike separately into the earth (min. 2m distance to the device earth)
6	Fence loop (optional)
7	Fence connection
8	Display with bar graph
9	Mounting holes

Display (8):



(Unit: e.g. 1kV = 1000V)

8.1	Fence tension
8.2	Delay icon
8.3	Fence pulse icon
8.4	AC adapter connected
8.5	Switch mode (ECO or EXTREME)
8.6	Earth tension
8.7	Fence loop
8.8	Battery status icon
8.9	Battery tension
8.10	Fence tension unit
8.11	Alarm icon Sudden event in the fence
8.12	LED bar graph (optical support fence condition)

Further explanation of display symbols:

Symbol delay (8.2):

When the device notices that the energy needs to be increased, the display comes on. (Vegetation etc.) (The delay time (min. 15s) is waited for, then the device increases the energy - the symbol goes out at maximum)

Alarm symbol (8.11):

The device comes into the alarm state (a pulse is over 1000 OHM, the next pulse is below 400 OHM). (e.g. human touch) If the increased load persists after 6 pulses, the alarm horn goes on and the pulse time becomes 3sec. extended. After 15min. Without changing the load, the alarm mode stops, the device increases the energy and views the new fence stand as NORMAL.

a.) Installation

Fastening holes (4) are provided for wall mounting. The unit must be mounted against a vertical, fireproof wall with the connections at the bottom, see above picture, left part. For outside installation the device must also be protected against exposure to rain and direct sunlight.

b.) Functional description of the appliance

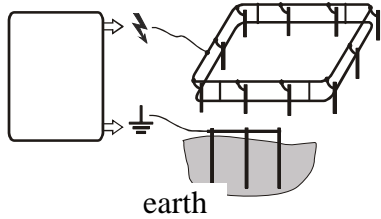
Commission device **WITHOUT** fence and connection to earth. The control lights flash in time to the impulses (green or red). The device is ready for operation. If control lights do not flash, the power supply or power supply line must be checked first. If no fault can be detected, the device should be tested by a specialist.

c.) Functional description with CONNECTED fence system (earthing + fence)

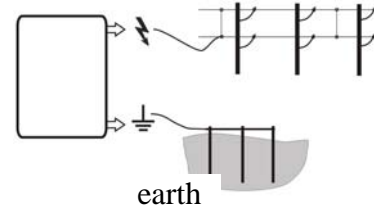
1	Control light fence (1)	Flashing green:	State of fence ok = output voltage > 3500V = minimum requirement
		Flashing red:	State of fence faulty = output voltage \leq 3500V, see operating instructions enclosed, possible sources of error (fig. 2, pg.5)
2	Control light earth (2)	Flashing green:	State of connection to earth ok; earth voltage < 1000 V
		Flashing red:	State of connection to earth faulty, earth voltage \geq 1000 V, see operating instructions enclosed, possible sources of error (fig. 2, pg.5) and connection to earth (pg.4)

Connection variants:

Fence system closed:



Fence system open:

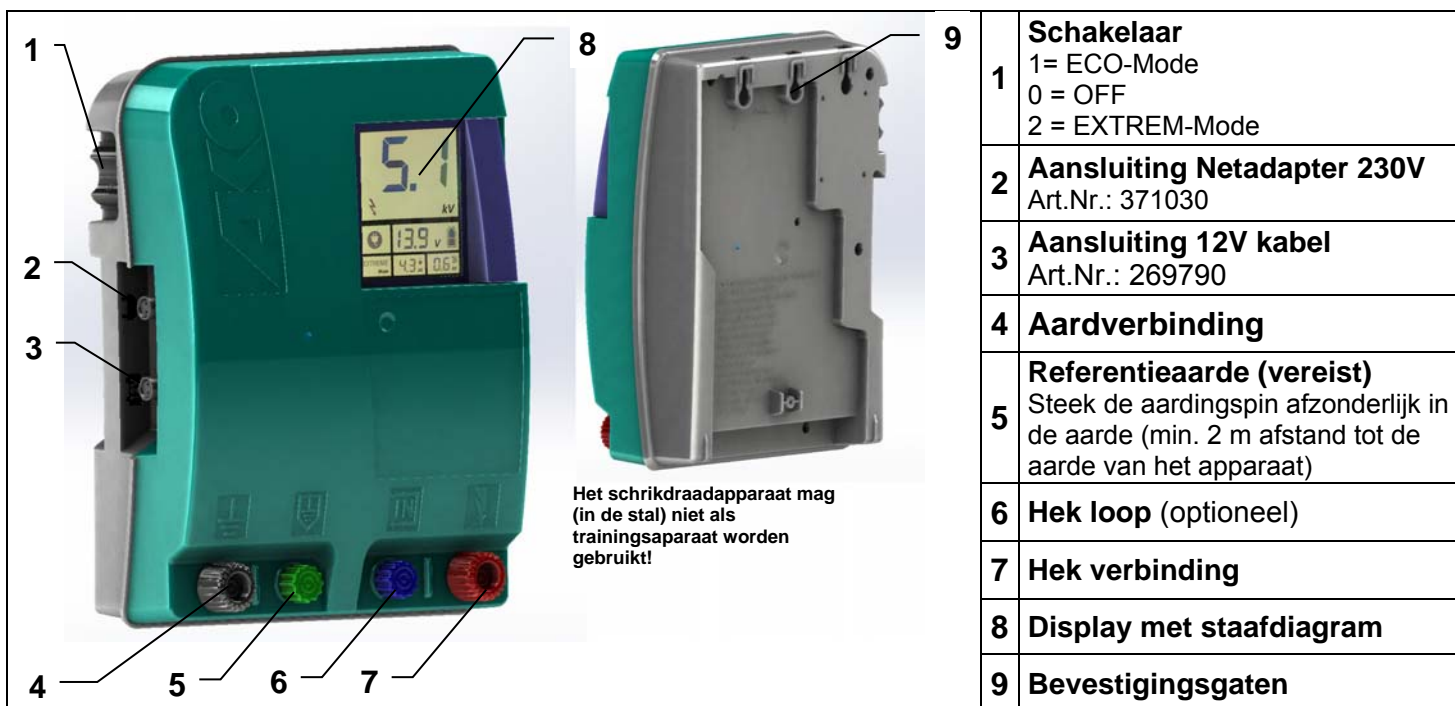


Fence systems may be operated independent of each other at the fence connections (5 or 6). The measured value indicated in the display (1) and the associated indicator light are nevertheless only capable of displaying the exit exactly with maximum energy (6). If the indicator light flashes faster than once per second, the appliance must be disconnected at once and checked by a technician before it can be used again.

New function in accordance with EN 60335-2-76

Following a delay time of 15 seconds this device delivers an output energy of no more than 5 joules. With an increasing load the device increases its output energy after a delay time has lapsed and therefore automatically adjusts the shock strength to the increased growth, weather conditions and fence status.

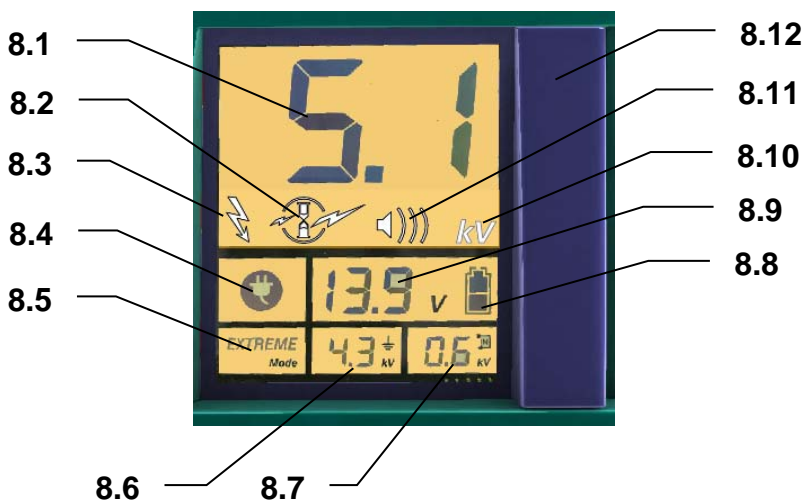
- Any user of electric fence systems is legally indebted to control the fence-appliance and the fence system regularly, in accordance with the conditions of use, at least once per day.
- visual check of the appliance and the fence system
 - measurement of the minimum voltage of 2500V at each point of the fence



Het schrikdraadapparaat mag (in de stal) niet als trainingsapparaat worden gebruikt!

1 Schakelaar 1= ECO-Mode 0 = OFF 2 = EXTREM-Mode
2 Aansluiting Netadapter 230V Art.Nr.: 371030
3 Aansluiting 12V kabel Art.Nr.: 269790
4 Aardverbinding
5 Referentieaarde (vereist) Steek de aardingspin afzonderlijk in de aarde (min. 2 m afstand tot de aarde van het apparaat)
6 Hek loop (optioneel)
7 Hek verbinding
8 Display met staafdiagram
9 Bevestigingsgaten

Display (8):



(Eenheid: b.v. 1kV = 1000V)

8.1	Hekspanning
8.2	Vertragingpictogram
8.3	Hek pulse pictogram
8.4	AC-adapter aangesloten
8.5	Verander modus (ECO / EXTREM)
8.6	Aardspanning
8.7	Hek lus
8.8	Batterijstatuspictogram
8.9	Accuspanning
8.10	Hekspanning eenheid
8.11	Alarm icoon Plotselinge gebeurtenis in het hek
8.12	LED-staafdiagram (staat van de optische afrastering)

Verdere uitleg van displaysymbolen:

Symboolvertraging (8.2):

Als het apparaat merkt dat de energie moet worden verhoogd, gaat het scherm aan. (Vegetatie etc.) (Er wordt gewacht op de vertragingstijd (min. 15s), daarna verhoogt het apparaat de energie - het symbool dooft maximaal)

Alarmsymbool (8.11):

Het apparaat komt in de alarmtoestand (een puls is meer dan 1000 OHM, de volgende puls is lager dan 400 OHM). (bijv. menselijke aanraking)

Als de verhoogde belasting na 6 pulsen aanhoudt, gaat de alarmhoorn aan en wordt de pulstijd 3 sec. verlengd. Na 15 minuten. Zonder de belasting te veranderen, stopt de alarmmodus, verhoogt het apparaat de energie en beschouwt het de nieuwe hekstandaard als NORMAAL.

a.) Montage

De bevestigingsgaten zijn bedoeld voor wandmontage. Het apparaat moet tegen een verticale, brandvrije wand worden gemonteerd met de aansluitingen naar beneden, zoals op de afbeelding hierboven. Bij buitenmontage moet het apparaat aanvullend tegen regen en vlakke zoninstraling beschermd worden.

b.) Werking van het apparaat

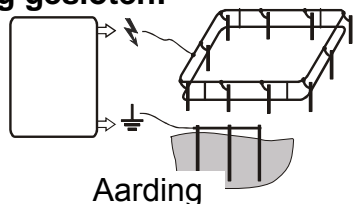
Apparaat **ZONDER** afrastering en aarde in gebruik nemen. De controlelampjes knipperen op het ritme van de impulsen (groen of rood). Het apparaat is in staat om te functioneren. Indien de controlelampjes niet knipperen, moet eerst de netspanning of de netleiding gecontroleerd worden. Indien er daar geen fout gevonden kan worden, dient het apparaat door een vakman gecontroleerd te worden.

c.) Werking met AANGESLOTEN afrastering (aarde + afrastering)

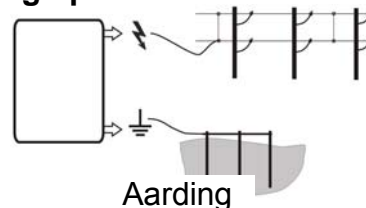
1	Controle-lampje afrastering (1)	Groen knipperen:	Toestand van de afrastering in orde = uitgangsspanning > 3500V = minimumvereiste
		Rood knipperen:	Toestand van de afrastering foutief = uitgangsspanning \leq 3500V, zie bijgevoegde gebruiksaanwijzing, mogelijke foutbronnen (figuur 2, pagina 5)
2	Controle-lampje aarde (2)	Groen knipperen:	Toestand van de aardaansluiting in orde; aardspanning < 1000 V
		Rood knipperen:	Toestand van de aardaansluiting foutief, aardspanning \geq 1000 V, zie bijgevoegde gebruiksaanwijzing, mogelijke foutbronnen (figuur 2, pagina 5) en aardaansluiting (pagina 4)

Aansluitvarianten:

Afrastering gesloten:



Afrastering open:



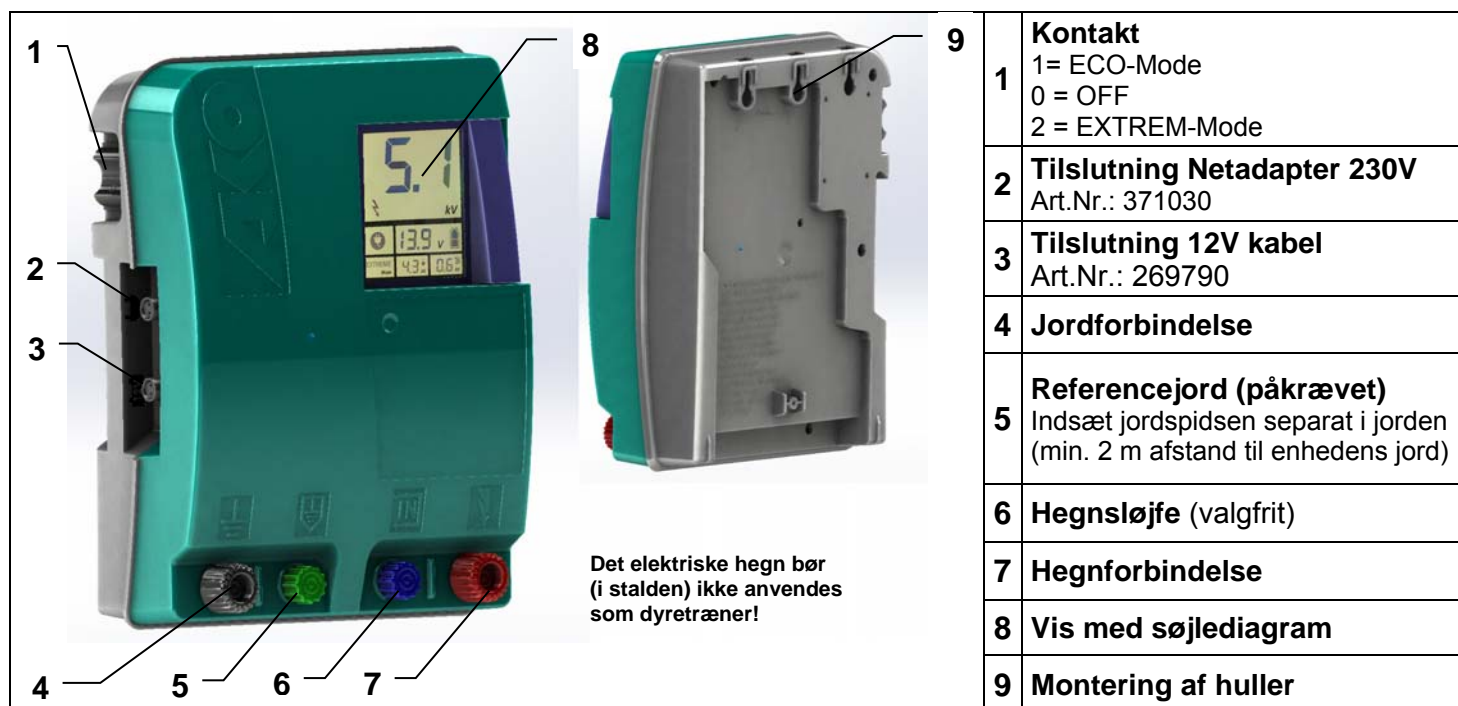
Bij de tuinaansluitingen (5 resp. 6) kunnen onderling onafhankelijke tuininstallaties worden gebruikt. De in het display (1) weergegeven meetwaarde en het bijbehorende verlichte controlelampje kunnen echter uitsluitend de uitgang met maximale energie (6) nauwkeurig aanwijzen. Indien het controlelampje sneller dan ca. 1x per seconde knippert, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld, en nagekeken worden door een vakman, vooraleer het terug in gebruik genomen word.

Nieuwe functie overeenkomstig EN 60335-2-76

Dit apparaat geeft na een vertragingstijd van 15 seconden niet meer dan 5 Joule uitgangsspanning af. Bij toenemende belasting verhoogt het apparaat na afloop van een vertragingstijd zijn uitgangsspanning en past de sterkte van de schok zodoende automatisch aan aan de toegenomen begroeiing, weersomstandigheden en de toestand van het hek.

Ledere gebruiker van elektrische afrasteringen is wettelijk verplicht, het afrasterapparaat en de installatie regelmatig, volgens de gebruikersvoorwaarden te controleren, minimaal dagelijks!

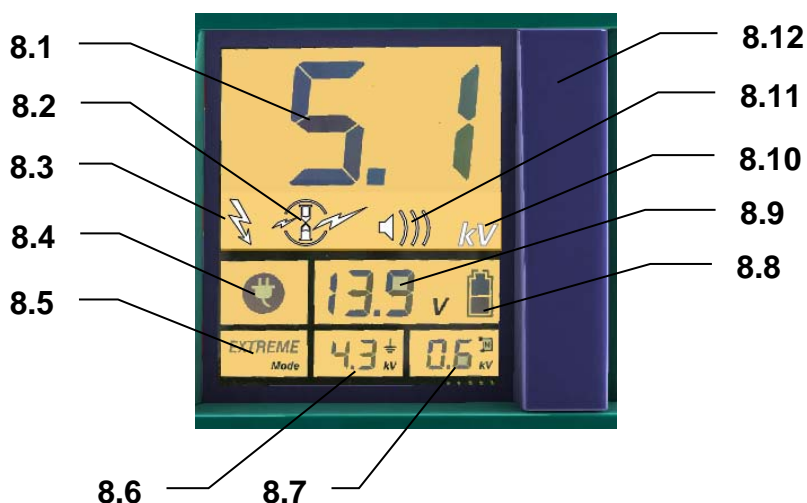
- Zichtcontrole van het apparaat en de afrastering
- Meting van de minimumspanning van 2500 V op iedere plaats van de afrastering



Det elektriske hegn bør (i stalden) ikke anvendes som dyretræner!

1	Kontakt 1 = ECO-Mode 0 = OFF 2 = EXTREM-Mode
2	Tilslutning Netadapter 230V Art.Nr.: 371030
3	Tilslutning 12V kabel Art.Nr.: 269790
4	Jordforbindelse
5	Referencejord (påkrævet) Indsæt jordspidsen separat i jorden (min. 2 m afstand til enhedens jord)
6	Hegnsløjfe (valgfrit)
7	Hegnforbindelse
8	Vis med søjlediagram
9	Montering af huller

Display (8):



(Enhed: f.eks. 1kV = 1000V)

8.1	Hegnspænding
8.2	Forsink ikon
8.3	Hegnimpulsikon
8.4	AC adapter tilsluttet
8.5	Skifttilstand (ECO / EXTREM)
8.6	Jordspænding
8.7	Hegnsløjfe
8.8	Batteristatusikon
8.9	Batterispænding
8.10	Hegnspændingsenhed
8.11	Alarmikon Pludselig begivenhed i hegnet
8.12	LED søjlediagram (tilstand med optisk understøttelseshegn)

Yderligere forklaring af visningssymboler:

Symbolforsinkelse (8.2):

Når enheden bemærker, at energien skal øges, tændes skærmen. (Vegetation osv.)
(Ventetiden (min. 15s) ventes på, derefter øger enheden energien - symbolet slukkes maksimalt)

Alarmsymbol (8.11):

Enheden kommer i alarmtilstand (en puls er over 1000 OHM, den næste puls er under 400 OHM). (f.eks. menneskelig berøring)

Hvis den øgede belastning fortsætter efter 6 impulser, fortsætter alarmhornet, og pulstiden bliver 3sek. forlænget.
Efter 15 min. Uden at ændre belastningen stopper alarmtilstanden, enheden øger energien og ser det nye hegnstand som NORMAL.

a.) Montering

Monteringshuller (3) er til vægmontage. Apparatet skal monteres på en lodret, brandfast væg med tilslutningerne nedad, se billedet ovenfor til venstre. Ved udendørs montering skal apparatet desuden beskyttes mod regn og direkte sollys.

b.) Funktionsbeskrivelse

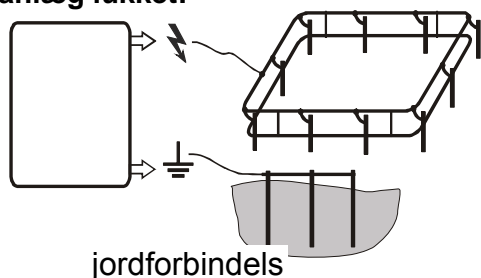
Tag apparatet i drift **UDEN** hegn og jordforbindelse. Kontrolllamperne blinker i takt med impulserne (grønt eller rødt). Apparatet er funktionsdygtig. Hvis kontrollamperne ikke blinker, skal lysnetsspændingen hhv. strømledningen først kontrolleres. Hvis der ikke kan findes nogen fejl på spændingen hhv. ledningen, skal apparatet kontrolleres af en fagmand.

c.) Funktionsbeskrivelse med **TILSLUTTET** hegnsanlæg (jord + hegn)

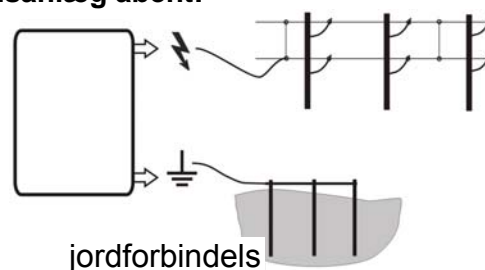
1	Kontrol-lampe hegn (1)	Grønt blink:	Hegntilstand OK = udgangsspænding > 3500V = mindste krav
		Rødt blink:	Hegntilstand ikke OK = udgangsspænding \leq 3500V, se vedlagte betjeningsvejledning, mulige fejlkilder (figur 2, s.5)
2	Kontrol-lampe jordforb. (2)	Grønt blink:	Jordforbindelse OK; Jordspænding < 1000 V
		Rødt blink	Jordforbindelse ikke OK, jordspænding \geq 1000 V, se vedlagte betjeningsvejledning, mulige fejlkilder (figur 2, s.5) og jordforbindelse (s.4)

Tilslutningsvarianter:

Hegnsanlæg lukket:



Hegnsanlæg åbent:



Ved hegnterminalerne (5 el. 6) kan der drives indbyrdes uafhængige hegnsystemer.

Den måleværdi, der vises på displayet (1), og den tilhørende kontrollampe kan dog kun vise udgangseffekten præcist med maksimal energi (6). Hvis kontrollampen blinker hurtigere end ca. 1 gang pr. sekund, skal apparatet omgående frakobles og kontrolleres af en fagmand, inden det tages i brug igen.

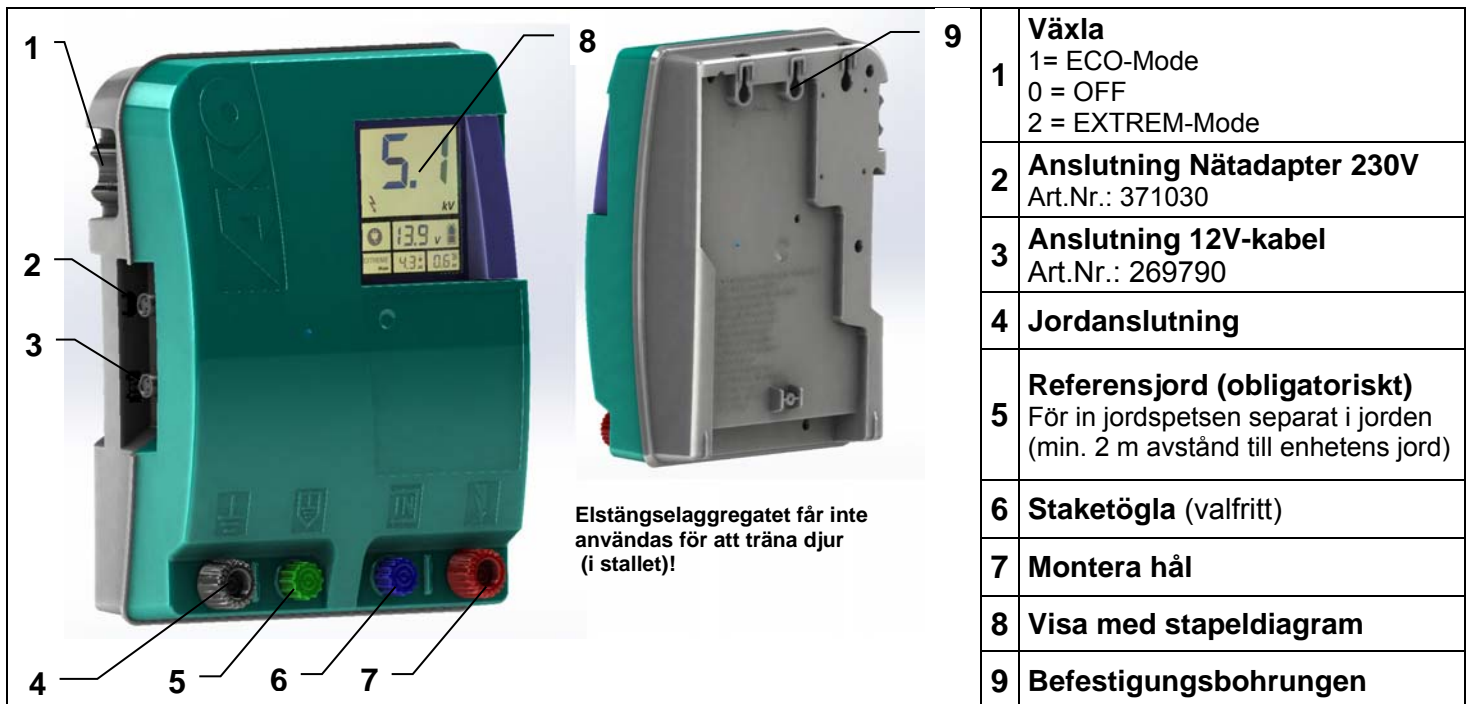
Ny funktion iht. EN 60335-2-76

Dette apparat afgiver ikke mere end 5 joule udgangsenergi efter en forsinkelsestid på 15 sekunder.

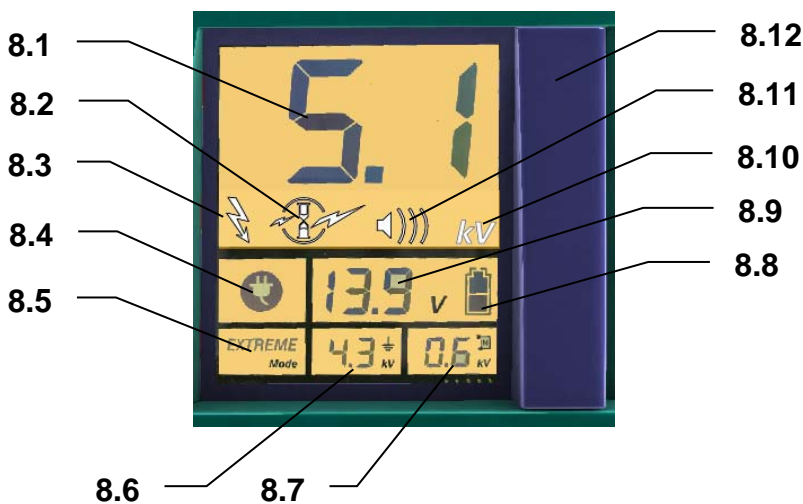
Med tiltagende belastning øger apparatet sin udgangsenergi, når en forsinkelsestid er udløbet, og tilpasser dermed automatisk slagstyrken i forhold til stigende bevoksning, vejrtilstand og hegnets tilstand.

Enhver, der driver et el-hegn, er per lov forpligtet at kontrollere el-hegns-installationen med jævnlige mellemrum, mindst en gang dagligt, under hensyntagen til driftsbetingelserne!

- Visuel kontrol af apparatet og hegnet
- Måling af minimumsspændingen på 2500 V på et hvert sted af hegnet



Display (8):



(Enhet: t.ex. 1kV = 1000V)

8.1	Stängsel för staket
8.2	Förseningsikon
8.3	Staket pulsikon
8.4	Nätadapter ansluten
8.5	Byt läge (ECO / EXTREM)
8.6	Jordspänning
8.7	Staketögla
8.8	Batteristatusikon
8.9	Batterispänning
8.10	Stängsel enhet
8.11	Larmikon Plötslig händelse i staketet
8.12	LED-stapeldiagram (optiskt stöd staketskick)

Ytterligare förklaring av visningssymboler:

Symbolfördröjning (8.2):

När enheten märker att energin behöver ökas, tänds displayen. (Vegetation etc.)
(Fördröjningstiden (min. 15s) väntar på, sedan ökar enheten energin - symbolen slocknar maximalt)

Alarmsymbol (8.11):

Enheten kommer i larmläget (en puls är över 1000 OHM, nästa puls är under 400 OHM). (t.ex. mänsklig beröring)
Om den ökade belastningen kvarstår efter 6 pulser fortsätter larmhornet och pulstiden blir 3 sek. förlängas.
Efter 15 min. Utan att ändra lasten stannar larmläget, enheten ökar energin och ser det nya stängslet som NORMAL.

a.) Montering

Skruvhålen (4) är avsedda för väggmontering. Apparaten ska monteras på en lodrät, brandsäker vägg med nätkabeln nedåt – se bild ovan. Vid extern montering skall apparaten därutöver skyddas mot regn och direkt solstrålning.

b.) Beskrivning av apparatens funktion

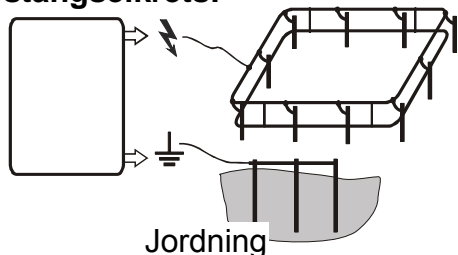
Tag apparaten i drift **UTAN** stängsel och jord. Kontrolllamporna blinkar i samma takt som impulserna (grönt eller rött). Apparaten är funktionsduglig. Om kontrolllamporna inte blinkar skall först nätspänningen resp. nätledningen kontrolleras. Om inget fel kan hittas där bör apparaten kontrolleras av en fackman.

c.) Funktionsbeskrivning med ansluten stängselanläggning (jord + stängsel)

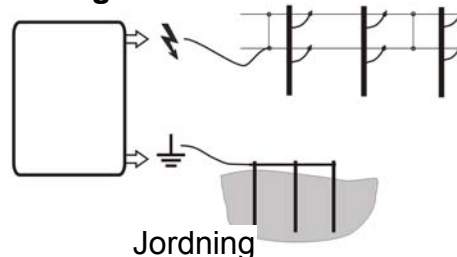
1	Kontroll-lampa stängsel (1)	Grön blinkning:	Stängslet i ordning = utgångsspänning > 3500V = minimikrav
		Röd blinkning:	Stängslet ej i ordning = utgångsspänning ≤ 3500V, se bifogad bruksanvisning, möjliga felkällor (figur 2, sid. 5)
2	Kontroll-lampa jord (2)	Grön blinkning:	Jordning i ordning; jordspänning < 1000 V
		Röd blinkning:	Felaktig jordning, jordspänning ≥ 1000 V, se bifogad bruksanvisning, möjliga felkällor (figur 2, sid. 5) och jordning (sid. 4)

Anslutningsalternativ:

Sluten stängselkrets:



Öppen stängselkrets:



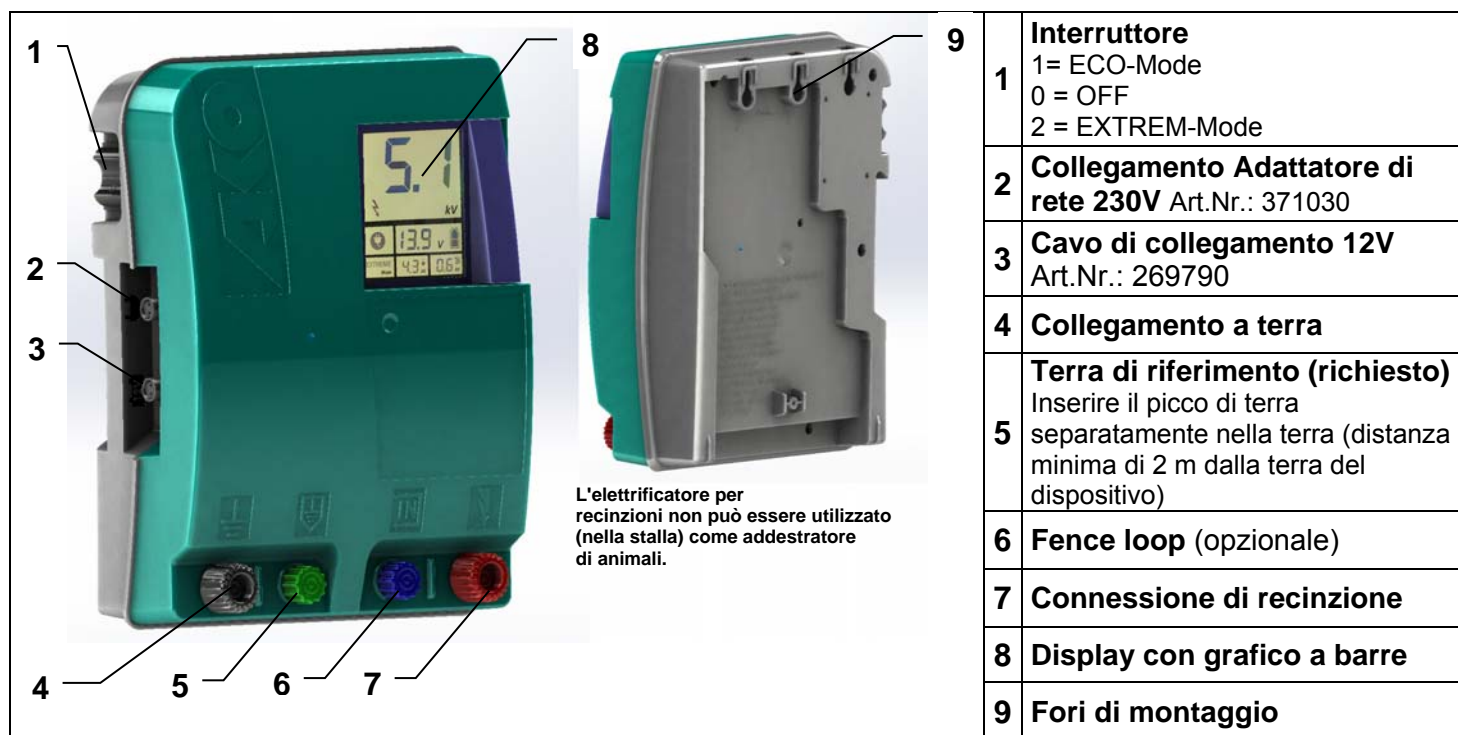
Det går att ansluta och driva av varandra oberoende stängselsystem till stängselanslutningarna (5 eller 6). Mätvärdet som visas på displayen (1) och den tillhörande kontrolllampan kan dock uteslutande endast visas exakt för utgången med den maximala energin (6). Om kontrolllampan skulle börja blinka snabbare än ca. 1x per sekund, ska apparaten stängas av genast. Den måste kontrolleras av fackman före återkoppling.

Ny funktion motsvarande EN 60335-2-76

Denna apparaten avger en utgångsenergi på inte mer än 5 Joule efter en fördröjningstid på 15 sekunder. Vid ökande belastning ökar apparaten, efter en fördröjningstid, sin utgångsenergi och anpassar sin stötstyrka därmed automatiskt till ökad växtlighet, väderbetingelser och staketillstånd.

Enligt lag skall alla användare av Elstängsel anläggningar regelbundet kontrollera staketapparaten och staketanläggningen. Kontrollen skall utföras beroende på användningsförhållandena dock minst en gång om dagen!

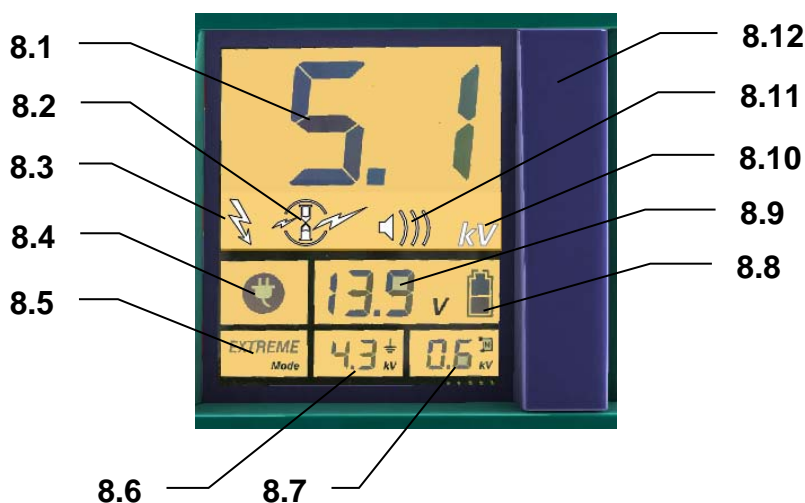
- Visuell kontroll av apparat och staketanläggning
- Mätning av minimispänningen på 2500V på alla delar av staketet



L'elettrificatore per recinzioni non può essere utilizzato (nella stalla) come addestratore di animali.

1	Interruttore 1= ECO-Mode 0 = OFF 2 = EXTREM-Mode
2	Collegamento Adattatore di rete 230V Art.Nr.: 371030
3	Cavo di collegamento 12V Art.Nr.: 269790
4	Collegamento a terra
5	Terra di riferimento (richiesto) Inserire il picco di terra separatamente nella terra (distanza minima di 2 m dalla terra del dispositivo)
6	Fence loop (opzionale)
7	Connessione di recinzione
8	Display con grafico a barre
9	Fori di montaggio

Display (8):



(Unità: ad es. 1kV = 1000V)

8.1	Tensione di recinzione
8.2	Icona di ritardo
8.3	Icona impulso recinto
8.4	Adattatore CA collegato
8.5	Cambia modalità (ECO / EXTREM)
8.6	Tensione della terra
8.7	Anello di recinzione
8.8	Icona di stato della batteria
8.9	Tensione della batteria
8.10	Unità di tensione del recinto
8.11	Icona di allarme Evento improvviso nella recinzione
8.12	Grafico a barre LED (condizione recinzione supporto ottico)

Ulteriore spiegazione dei simboli del display:

Ritardo simbolo (8.2):

Quando il dispositivo nota che è necessario aumentare l'energia, il display si accende. (Vegetazione ecc.) (Il tempo di ritardo (min. 15s) è atteso, quindi il dispositivo aumenta l'energia - il simbolo si spegne al massimo)

Simbolo di allarme (8.11):

Il dispositivo entra nello stato di allarme (un impulso è superiore a 1000 OHM, l'impulso successivo è inferiore a 400 OHM). (ad es. tocco umano)
Se il carico maggiore persiste dopo 6 impulsi, l'avvisatore acustico si attiva e il tempo dell'impulso diventa 3 sec. esteso. Dopo 15 minuti. Senza modificare il carico, la modalità di allarme si interrompe, il dispositivo aumenta l'energia e visualizza il nuovo supporto per recinzione come NORMALE.

a.) Montaggio

I fori di fissaggio (3) servono per il montaggio a parete. L'apparecchio deve essere montato su una parete verticale e ignifuga con i collegamenti rivolti verso il basso; vedere la suddetta immagine a sinistra. In caso di montaggio esterno, l'apparecchio deve avere anche una protezione contro la pioggia e gli irradamenti solari diretti.

b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

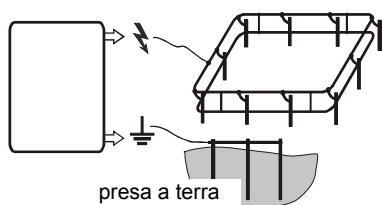
Mettere in funzione l'apparecchio **SENZA** collegamento al recinto e alla terra. Le spie di controllo lampeggiano nel ritmo degli impulsi (verde o rosso). L'apparecchio è funzionale. Se le spie di controllo non lampeggiano, è necessario controllare prima la tensione della rete oppure il cavo di collegamento alla rete. Se là no si trova nessun difetto, l'apparecchio deve essere controllato da uno specialista.

c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)

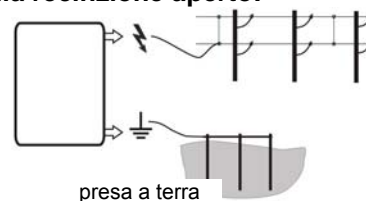
1	Spia di controllo Recinto (1)	lampeggia verde	stato del recinto ok = tensione di uscita > 3500 V = richiesta minima
		lampeggia rosso	stato del recinto difettoso = tensione di uscita \leq 3500 V, vedi istruzioni per l'uso aggiunte, possibili fonti di guasti (fig. 2, p.5)
2	Spia di controllo Terra (2)	lampeggia verde	Messa a terra ok = tensione di collegamento a terra < 1000 V
		lampeggia rosso	Collegamento a terra guasto, tensione di collegamento a terra \geq 1000 V, vedi istruzioni per l'uso aggiunte, possibili fonti di guasti (fig. 2, p.5) e collegamento a terra (p.4)

Varianti di collegamento:

Sistema della recinzione chiuso:



Sistema della recinzione aperto:



Per ciascun collegamento della recinzione (5 e/o 6), è possibile azionare impianti della recinzione indipendenti l'uno dall'altro.

Tuttavia, il valore misurato visualizzato nel display (1) e la relativa spia di controllo possono indicare con precisione esclusivamente l'uscita di energia massima (6). Se la spia luminosa lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da uno specialista prima della riattivazione.

Nuova funzione conforme alla norma EN 60335-2-76

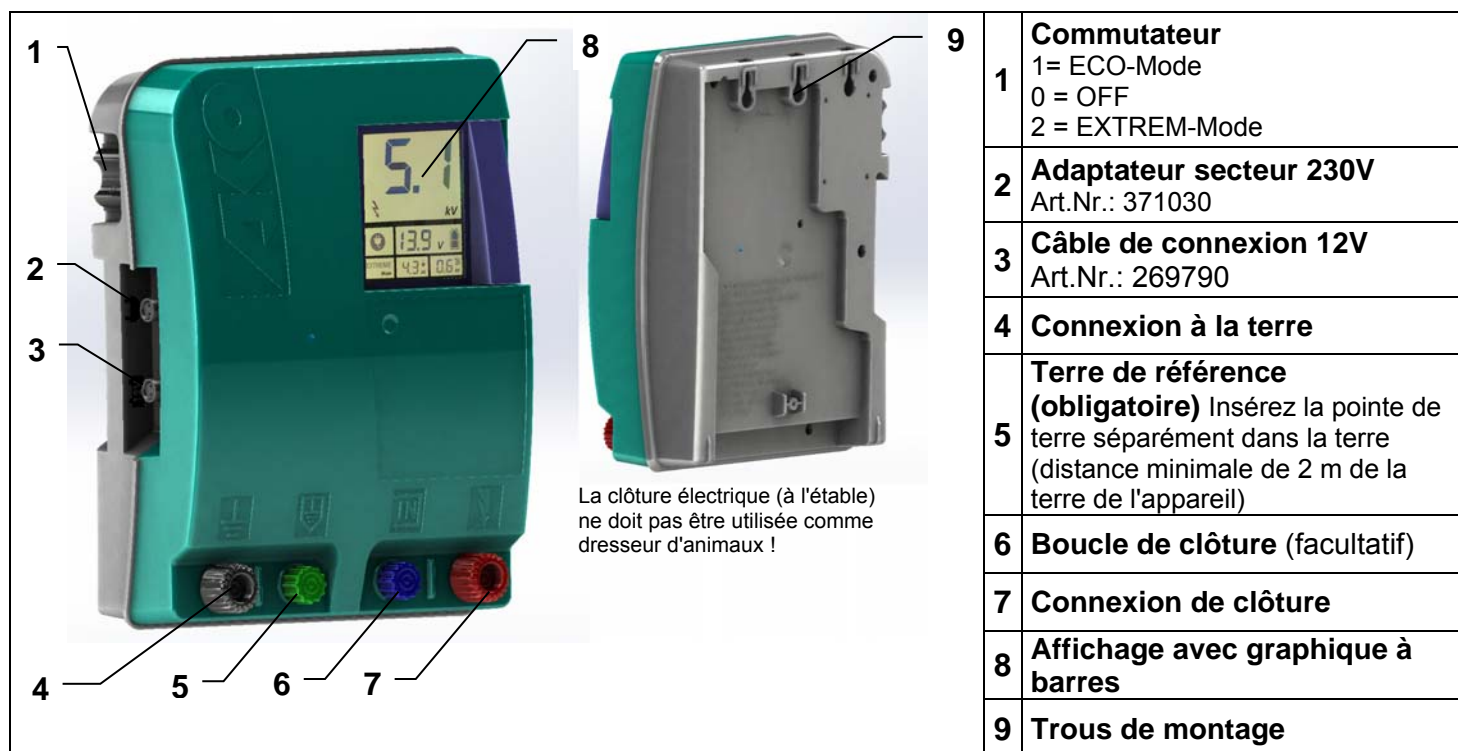
Dopo un tempo di ritardo di 15 secondi, questo apparecchio eroga un'energia di uscita non superiore a 5 Joule.

In caso di carico crescente, trascorso un tempo di ritardo l'apparecchio aumenta l'energia di uscita, adattando così automaticamente l'intensità della scossa all'aumento della vegetazione, le condizioni atmosferiche e le condizioni del recinto.

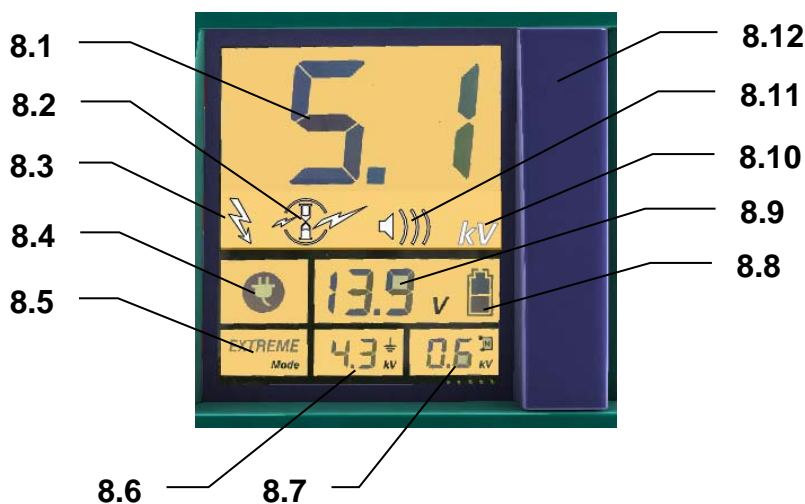
Non collegare la terra dell'apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrificazione e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.



Display (8):



(Unité: par ex. 1kV = 1000V)

8.1	Tension de clôture
8.2	Icône de délai
8.3	Icône d'impulsion de clôture
8.4	Adaptateur secteur connecté
8.5	Mode de commutation (ECO / EXTREM)
8.6	Tension de la terre
8.7	Boucle de clôture
8.8	Icône d'état de la batterie
8.9	Tension de la batterie
8.10	Unité de tension de clôture
8.11	Icône d'alarme Événement soudain dans la clôture
8.12	Graphique à barres LED (condition de la barrière de support optique)

Explication supplémentaire des symboles d'affichage:

Retard de symbole (8.2):

Lorsque l'appareil remarque que l'énergie doit être augmentée, l'écran s'allume. (Végétation, etc.)

(Le temps de retard (min. 15s) est attendu, puis l'appareil augmente l'énergie - le symbole s'éteint au maximum)

Symbole d'alarme (8.11):

L'appareil entre en état d'alarme (une impulsion est supérieure à 1000 OHM, l'impulsion suivante est inférieure à 400 OHM). (par exemple, toucher humain)

Si l'augmentation de la charge persiste après 6 impulsions, le klaxon d'alarme se met en marche et le temps d'impulsion devient 3 sec. élargi.

Après 15min. Sans changer la charge, le mode d'alarme s'arrête, l'appareil augmente l'énergie et considère le nouveau support de clôture comme NORMAL.

a.) Montage

Les trous de fixation (3) sont destinés à un montage mural. L'appareil doit être monté sur un mur vertical résistant au feu, avec les connexions dirigées vers le bas, voir illustration ci-dessus à gauche. En cas de montage en plein air il faut protéger additionnellement l'appareil de la pluie et des rayons directs du soleil.

b.) Description de fonctionnement de l'appareil

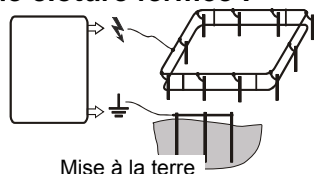
Mettre l'appareil en œuvre **sans** enclos ni terre. Les voyants de contrôle s'allument au rythme des impulsions (verts ou rouges). L'appareil est en état de fonctionnement. Si les voyants de contrôle ne s'allument pas par intermittence, il faut d'abord contrôler la tension du secteur et le conducteur d'alimentation. Si aucun défaut ne peut être décelé à ce niveau, l'appareil devrait être contrôlé par un spécialiste.

c.) Description de fonctionnement lorsque l'installation de clôture est **BRANCHÉE (terre + clôture)**

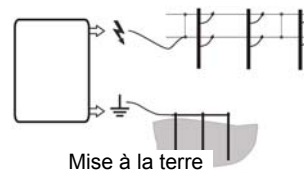
1	voyant de contrôle enclos (1)	allumage intermittent vert:	état de l'enclos en ordre = tension de sortie > 3500V = exigence minimale
		allumage intermittent rouge:	état de l'enclos défectueux = tension de sortie \leq 3500V , voir notice d'utilisation jointe, possibles sources de défauts (figure 2, p.5)
2	voyant de terre (2)	allumage intermittent vert:	état de la terre en ordre; tension à la terre < 1000 V
		allumage intermittent rouge	état de la terre défectueux, tension à la terre \geq 1000 V, voir notice d'utilisation jointe, possibles sources de défauts (figure 2, p.5) et terre (p.4)

Variantes de connexion :

Installation de clôture fermée :



Installation de clôture ouverte :



Les raccords de clôture (5 ou 6) permettent d'exploiter des clôtures indépendamment les unes des autres. La valeur de mesure affichée à l'écran (1) et le voyant de contrôle correspondant ne peuvent cependant indiquer avec précision que la sortie présentant l'énergie maximale (6). Si la fréquence des impulsions est supérieure à une fois par seconde, il faut immédiatement débrancher l'appareil et le faire contrôler.

Nouvelle fonction conforme à la norme EN 60335-2-76

Suite à une temporisation de 15 secondes, cet appareil ne fournit pas plus de 5 joules d'énergie de sortie. En cas de hausse de la charge, le dispositif augmente son énergie de sortie à l'issue d'une temporisation et adapte ainsi automatiquement la force d'impact à l'augmentation de la végétation, aux conditions météorologiques et à l'état de la clôture.

Tout utilisateur d'installations de clôtures électriques est tenu par la loi à contrôler régulièrement, à savoir au moins une fois par jour, l'électrificateur et la clôture conformément aux conditions d'utilisation!

- Contrôle visuel de l'appareil et de la clôture
- Mesure de la tension minimum de 2500V à chaque point de la clôture

El electrificador de vallas no puede utilizarse (en el establo) como entrenamiento para animales.

1	Cambiar 1= ECO-Mode 0 = OFF 2 = EXTREM-Mode
2	Conexión Adaptador de red 230V Art.Nr.: 371030
3	Conexión de cable de 12V Art.Nr.: 269790
4	Conexión a tierra
5	Tierra de referencia (requerida) Inserte la espiga de tierra por separado en la tierra (distancia mínima de 2 m a la tierra del dispositivo)
6	Lazo de valla (opcional)
7	Conexión de valla
8	Display con gráfico de barras
9	Orificios de montaje

Display (8):

8.1	Tensión de la cerca
8.2	Icono de retraso
8.3	Icono de pulso de valla
8.4	Adaptador de CA conectado
8.5	Modo interruptor (ECO / EXTREM)
8.6	Tensión de la tierra
8.7	Lazo de valla
8.8	Icono de estado de la batería
8.9	Tensión de la batería
8.10	Unidad de tensión de la cerca
8.11	Icono de alarma Evento repentino en la cerca
8.12	Gráfico de barras LED (condición de valla de soporte óptico)

(Unidad: p. 1kV = 1000V)

Explicación adicional de los símbolos de visualización:

Retraso del símbolo (8.2):

Cuando el dispositivo se da cuenta de que es necesario aumentar la energía, se enciende la pantalla. (Vegetación, etc.) (Se espera el tiempo de demora (min. 15s), luego el dispositivo aumenta la energía; el símbolo se apaga al máximo)

Símbolo de alarma (8.11):

El dispositivo entra en estado de alarma (un pulso es superior a 1000 OHM, el siguiente pulso es inferior a 400 OHM). (por ejemplo, toque humano)

Si la carga aumentada persiste después de 6 pulsos, la bocina de la alarma se activa y el tiempo de pulso se vuelve 3 segundos. extendido.

Después de 15 min. Sin cambiar la carga, el modo de alarma se detiene, el dispositivo aumenta la energía y ve el nuevo soporte de cerca como NORMAL.

a.) Montaje

Los taladros de fijación (3) sirven para el montaje mural. El equipo debe montarse en una pared vertical resistente al fuego con las conexiones hacia abajo, ver figura anterior izquierda. En caso de montaje al aire libre el equipo debe también ser protegido contra lluvia e influencia directa de los solares.

b.) Descripción de funcionamiento del equipo

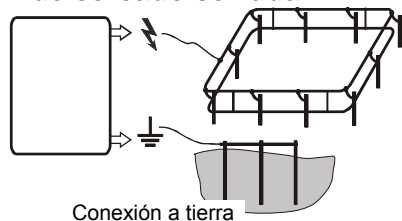
Poner el equipo en funcionamiento **SIN** cercado ni puesta a tierra. Los pilotos de control parpadean al ritmo de los impulsos (verde o rojo). El equipo está en condiciones para funcionar. Si los pilotos de control no parpadean, hay que controlar primero la tensión o el conducto de la red eléctrica. Si en esta parte no se puede localizar ningún error, el equipo debería ser verificado por un especialista.

c.) Descripción de funcionamiento con la instalación de cercado **CONECTADA** (tierra + cercado)

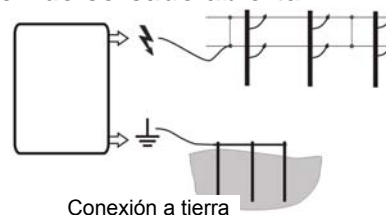
1	Piloto de control cercado (1)	Parpadeo verde:	Estado del cercado en orden = tensión de salida > 3500 V = requisito mínimo
		Parpadeo rojo	Fallo en el cercado = tensión de salida \leq 3500V, ver instrucciones de servicio adjuntas, fuentes posibles de error (fig. 2, p.5)
2	Piloto de control tierra (2)	Parpadeo verde:	Estado de la puesta a tierra en orden; tensión de puesta a tierra < 1000 V
		Parpadeo rojo	Puesta a tierra con fallo, tensión de puesta a tierra \geq 1000 V, ver instrucciones de servicio adjuntas, fuentes posibles de error (fig. 2, S.5) y puesta a tierra (p.4)

Variantes de conexión:

Instalación de cercado cerrada:



Instalación de cercado abierta:



En las uniones del vallado (5 o 6), los sistemas de vallas pueden funcionar de forma independiente unos de otros. Sin embargo, el valor de medición mostrado en la pantalla (1) y la correspondiente lámpara de control únicamente pueden indicar con exactitud la salida con máxima energía (6). En caso de que la lámpara de control parpadee más rápidamente que aprox. una vez por segundo, debe desconectarse el equipo inmediatamente y someterlo a una **comprobación experta antes de su nueva puesta en servicio**.

Nueva función en conformidad con EN 60335-2-76

Este aparato entrega al cabo de un tiempo de retardo de 15 segundos una energía de salida de no más de 5 joules.

Al ser sometido a un esfuerzo creciente, el aparato aumenta su energía de salida al cabo de un tiempo de retardo, adaptando de ese modo automáticamente la intensidad de descarga al aumento de la vegetación, a las condiciones climáticas y Para este equipo vale una garantía de tres años, de acuerdo a nuestras condiciones de garantía!

¡El usuario de instalaciones de cercados eléctricos está obligado por la ley a controlar el equipo de cercado y la instalación de cercado de acuerdo a las condiciones de uso, por lo menos una vez al día!

- Control visual del equipo y de la instalación de cercado
- Medición de la tensión de 2500V en cada punto del cercado